ATH-R70xa

取扱説明書 / プロフェッショナルオープンバックリファレンスヘッドホン

User Manual / Professional Open-Back Reference Headphones

Manuel de l'utilisateur / Casque professionnel ouvert de référence

Bedienungsanleitung / Offener Referenzkopfhörer

Manuale dell'utente / Cuffie per monitor professionali

Manual de usuario / Auriculares abiertos profesionales de referencia

Manual do Usuário / Fones de ouvido profissionais de referência abertos

Руководство пользователя / Профессиональные референсные наушники открытого типа

用户手册 / 专业开放式参考耳机

使用說明書 / 開放式專業型監聽耳機

사용설명서 / 프로페셔널 오픈형 레퍼런스 헤드폰

audio-technica

日本語

お買い上げありがとうございます。ご使用の前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

■ 安全上の注意

本製品は安全性に充分な配慮をして設計していますが、使いかたを誤ると事故が起こることがあります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ずお守りください。

⚠ 警告 この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります」を意味しています。

- ●自動車、バイク、自転車など、乗り物の運転中は絶対に使用しないでください。交通事故の原因となります。
- ●周囲の音が聞こえないと危険な場所（踏切、駅のホーム、工事現場、車や自転車の通る道など）では使用しないでください。

⚠ 注意 この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。

- ●耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。大音量で長時間聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- ●肌に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- ●分解や改造はしないでください。

■ 使用上の注意

- ●ご使用の際は、接続する機器の取扱説明書も必ずお読みください。
- ●本製品を使用時に万一メモリーなどが消失しても、当社では一切責任を負いません。
- ●本製品は、構造上音が外に漏れやすくなっています。交通機関や公共の場所では、他の人の迷惑にならないよう、音量にご注意ください。
- ●接続する際は、必ず機器の音量を最小にしてください。
- ●乾燥した場所では耳にピリピリと刺激を感じることがあります。これは人体や接続した機器に蓄積された静電気によるものでヘッドホンの故障ではありません。
- ●強い衝撃を与えないでください。
- ●直射日光の当たる場所、暖房器具の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かないでください。また水がかからないようにしてください。
- ●本製品は長い間使用すると、紫外線（特に直射日光）や摩擦により変色することがあります。
- ●本製品をそのままバッグなどに入れるとコードが引っ掛かり、断線の原因になります。必ず付属のポーチに収納してください。
- ●コードは必ずプラグを持って抜き差ししてください。コードを引っ張ると断線や事故の原因になります。
- ●コードをラックや家具などに巻きつけたり、挟んだりしないでください。プラグ付近に負担がかかり、断線する恐れがあります。

■ お手入れのしかた

長くご使用いただくために各部のお手入れをお願いいたします。お手入れの際は、アルコール、シンナーなど溶剤類は使用しないでください。

- 本体は乾いた布で本体の汚れを拭いてください。
- コードが汗などで汚れた場合は、使用後すぐに乾いた布で拭いてください。汚れたまま使用すると、コードが劣化して固くなり、故障の原因になります。
- プラグが汚れた場合は、乾いた布で拭いてください。プラグが汚れたまま使用すると、音とびや雑音が入る場合があります。
- イヤパッド、ヘッドバッドの汚れは乾いた布で拭いてください。イヤパッドやヘッドバッドに汗または水が付着すると色落ちする場合があります。その際は乾いた布で拭き取り、陰干しすることをおすすめします。

- 長い間ご使用にならない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- イヤパッド、ヘッドバッドは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに交換してください。イヤパッド、ヘッドバッドの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。

English

Thank you for purchasing this product. Before using the product, read through the user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

Safety precautions

Although this product was designed to be used safely, failing to use it correctly may result in an accident.

- Follow applicable laws regarding headphone use if using headphones while driving.
- Do not use the product in places where the inability to hear ambient sound presents a serious risk (such as at railroad crossings, train stations, and construction sites).
- To prevent damage to your hearing, do not raise the volume too high. Listening to loud sound for an extended period may cause temporary or permanent hearing loss.
- Discontinue use if skin irritation results from direct contact with the product.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the product.
- Be careful to avoid pinching yourself between the housing and the arm of product.

Notes on use

- To ensure compatibility and correct usage, always consult the user manual of any device before connecting the product to it.
- Audio-Technica will not be liable in any way for any loss of data in the unlikely event that such losses should occur while using the product.
- The product is designed to easily dissipate noise to the outside. On public transport systems or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.
- Minimize the volume on your audio device before connecting the product in order to avoid hearing damage from sudden exposure to excessive volume.
- When using the product in a dry environment, you may feel a tingling sensation in your ears. This is caused by static electricity accumulated on your body, not by product malfunction.
- Do not subject the product to strong impact to avoid electric shock, malfunction or fire.
- Do not store the product under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place to avoid malfunction. And do not allow the product to get wet.
- When the product is used for a long time, the product may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) or wear.
- The cable may become caught or severed if the product is placed in a bag without adequate protection. Store it in the included pouch.
- Connect/disconnect the included cable by holding the plug. Pulling directly on the cable can result in a broken wire and the risk of electric shock.
- Do not wrap the included cable around a rack, furniture or other object. Do not allow the cable to be pinched. This may damage or sever the cable.

■ Care

Get into the habit of regularly cleaning the product to ensure that it will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners or other solvents for cleaning purposes.

- Use a dry cloth to clean the headphones.
- After using the included cable, clean it with a dry cloth if sweat or dirt is present. Failure to clean the cable may cause it to deteriorate and harden over time, resulting in malfunction.
- Wipe the plugs on included cable with a dry cloth if dirty. Using the plug without cleaning it can cause sound skipping or distortion.
- To clean the earpads and headpad, wipe with a dry cloth. Earpads and headpad may fade if sweat or water dries on them. If the earpads and headpad get wet, we recommend wiping them with a dry cloth and allowing them to dry in the shade.

- For long-time storage, keep the product in a well-ventilated place without high temperatures and humidity.
- The earpads and headpad deteriorate over time due to use or storage. For information about replacing earpads and headpad or other parts, or for information about other serviceable parts, contact your local Audio-Technica dealer.

Français

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel pour vous assurer du bon usage du produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

Consignes de sécurité

Bien que ce produit ait été conçu pour assurer une utilisation en toute sécurité, tout usageincorrect est susceptible de provoquer un accident.

- Respectez les lois en vigueur concernant l'utilisation de téléphones mobiles et casques si vous utilisez le produit en conduisant.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits où l'incapacité à entendre les sons ambiants présente un risque grave (tels qu'un passage à niveau, une gare ferroviaire et des chantiers).
- Pour éviter d'endommager votre ouïe, n'augmentez pas trop le volume. L'écoute prolongée de sons forts peut provoquer une perte auditive temporaire ou permanente.
- Cessez d'utiliser le produit en cas d'irritation cutanée découlant d'un contact direct avec celui-ci.
- N'essayez pas de démonter le produit, ni de le réparer ou de le modifier.
- Prenez garde à ne pas vous pincer entre la coque et le bras du produit.

Remarques concernant l'utilisation

- Pour garantir la compatibilité et une utilisation correcte, consultez toujours le mode d'emploi de l'appareil auquel vous connectez le produit.
- Audio-Technica ne pourra en aucun cas être tenu responsable des pertes de données dans le cas peu probable de leur survenue pendant l'utilisation du produit.
- De par la conception du produit, le son peut facilement se propager à l'extérieur. Dans les transports publics ou dans d'autres lieux publics, veillez au volume afin de ne pas déranger les autres.
- Baissez le volume sur votre appareil audio avant d'y connecter le produit afin d'éviter d'endommager votre ouïe en raison d'une exposition soudaine à un volume sonore excessif.
- Si vous utilisez le produit dans une atmosphère sèche, vous pouvez ressentir des picotements dans les oreilles. Ceci est dû à l'électricité statique accumulée sur votre corps et non pas à un dysfonctionnement du produit.
- Ne soumettez pas le produit à un choc violent pour prévenir le risque d'électrocution, de dysfonctionnement ou d'incendie.
- Ne placez pas le produit sous un ensoleillement direct, près d'appareils générant de la chaleur ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux. Ne mouillez pas le produit.
- Si vous utilisez longtemps le produit, il peut se décolorer en raison de la lumière ultraviolette (particulièrement sous un ensoleillement direct) ou de l'usure.
- Le câble peut se retrouver coincé ou coupé si le produit est placé dans un sac sans protection adéquate. Rangez-le dans la pochette de protection fournie.
- Branchez ou débranchez le câble fourni en le tenant par sa fiche. Si vous tirez directement sur le câble, vous risquez de rompre un fil électrique et de vous électrocuter.
- N'enroulez pas le câble fourni autour d'un support, d'un meuble ou de tout autre objet. Évitez que le câble puisse être pincé. Ceci pourrait endommager ou couper le câble.

■ Entretien

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le casque.
- Après avoir utilisé le câble fourni, nettoyez-le avec un chiffon sec en cas de présence de sueur ou de saleté. Si vous ne nettoyez pas le câble, il peut se détériorer et se durcir avec le temps, provoquant un dysfonctionnement.
- Essuyez les fiches du câble fourni avec un chiffon sec si elles sont sales. Si vous utilisez une fiche sans la nettoyer, le son peut être saccadé ou déformé.
- Pour nettoyer les coussinets d'oreille et le serre-tête rembourré, essuyez-les avec un chiffon sec. Les coussinets d'oreille et le serre-tête rembourré peuvent se décolorer si de la sueur ou de l'eau sèche dessus. Si les coussinets d'oreille et le serre-tête rembourré sont mouillés, nous vous recommandons de les essuyer avec un chiffon sec et de les laisser sécher à l'ombre.

- Si vous prévoyez de ranger le produit pendant une période prolongée, conservez-le dans un endroit bien aéré à l'abri de températures ou humidité élevée(s).
- Les coussinets d'oreille et le serre-tête rembourré se détérioreront avec le temps suite à l'utilisation ou au rangement. Pour des informations sur le remplacement des coussinets d'oreille, du serre-tête rembourré ou d'autres pièces, ou pour en savoir plus sur les pièces réparables, contactez votre revendeur local Audio-Technica.

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für später anfallende Fragen auf.

Sicherheitsvorkehrungen

Obwohl dieses Produkt für die sichere Anwendung konstruiert wurde, kann falsche Verwendung einen Unfall verursachen.

- Wenn das Produkt beim Führen eines Fahrzeugs verwendet werden soll, beachten Sie die betreffenden Gesetze zum Gebrauch von Mobiltelefonen und Kopfhörern.
- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, wo die Nichtwahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine ernste Gefahr darstellt (beispielsweise an Bahnübergängen, in Bahnhöfen und an Baustellen).
- Benutzen Sie die Kopfhörer niemals mit zu hoher Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden. Werden die Ohren längere Zeit einem hohen Schallpegel ausgesetzt, kann dies zu zeitweiligem oder permanentem Hörverlust führen.
- Sollte der direkte Kontakt mit dem Produkt Hautreizungen verursachen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Demontieren Sie das Produkt nicht, verändern Sie es nicht, und versuchen Sie nicht es zu reparieren.
- Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht zwischen Gehäuse und Bügel des Produkts einklemmen.

Hinweise zur Verwendung

- Um Kompatibilität und korrekten Gebrauch zu gewährleisten, schlagen Sie vor dem Verbinden des Produkts stets in der Bedienungsanleitung des anderen Geräts nach.
- Audio-Technica haftet in keinster Weise für den unwahrscheinlichen Fall irgendwelcher Datenverluste, die in Zusammenhang mit der Benutzung dieses Produktes entstehen.
- Das Produkt ist so konstruiert, dass wiedergegebene Tonsignale zum Teil nach außen gelangen können. Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an anderen öffentlichen Orten niedrig, um andere Personen nicht zu stören.
- Stellen Sie die Lautstärke an Ihrem Audiogerät auf Minimum, bevor Sie das Produkt verbinden, um Gehörschäden durch plötzliche Einwirkung übermäßiger Lautstärke zu vermeiden.
- Wenn Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung benutzen, verspüren Sie möglicherweise ein Kribbeln in Ihren Ohren. Dies wird durch die in Ihrem Körper angesammelte statische Elektrizität verursacht, und nicht durch eine Funktionsstörung des Produkts.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Erschütterungen aus, um einen elektrischen Schlag, Funktionsstörungen oder einen Brand zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe eines Heizkörpers oder an einem heißen, feuchten oder staubigen Ort auf. Lassen Sie das Produkt nicht nass werden.
- Nach langem Gebrauch kann das Produkt Verfärbungen durch ultravioletten Licht (insbesondere direktes Sonnenlicht) oder Verschleiß aufweisen.
- Das Kabel kann sich verheddern oder reißen, wenn das Produkt ohne angemessenen Schutz in einem Beutel mitgeführt wird. Bewahren Sie es in der beiliegenden Tasche auf.
- Fassen Sie beim Anschließen/Abziehen des mitgelieferten Kabels den Stecker. Direktes Ziehen am Kabel kann zu einem Bruch der Ader und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Wickeln Sie das mitgelieferte Kabel nicht um ein Rack, Möbelstücke oder andere Gegenstände. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht geknickt wird. Dadurch kann das Kabel beschädigt werden oder abreißen.

■ Pflege

Machen Sie es sich zur Gewohnheit, das Produkt regelmäßig zu säubern, damit Sie lange Zeit Freude an ihm haben. Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Reinigungsmittel wie Alkohol, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Kopfhörers ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie nach Gebrauch das mitgelieferte Kabel mit einem trockenen Tuch, wenn es Schweiß- oder Schmutzspuren aufweist. Die fortgesetzte Verwendung des mitgelieferten Kabels in nicht sauberem Zustand kann seinem Material schaden und es hart werden lassen, was Funktionsstörungen des Produkts zur Folge hat.
- Wischen Sie Schmutz mit einem trockenen Tuch von den Steckern des mitgelieferten Kabels ab. Schmutz an Steckern kann Tonaussetzer oder Verzerrungen verursachen.
- Wischen Sie die Ohrpolster und das Kopfpolster zum Säubern mit einem trockenen Tuch ab. Trocknende Schweiß- oder Wasserrückstände an den Ohrpolstern oder am Kopfpolster können ein Ausbleichen verursachen. Sollten die Ohrpolster oder das Kopfpolster nass werden, empfehlen wir, sie mit einem trockenen Tuch abzuwischen und im Schatten trocknen zu lassen.

- Bewahren Sie das Produkt zur Langzeitlagerung an einem gut belüfteten Ort auf, an dem es keinen hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Ohrpolster und Kopfpolster weisen mit der Zeit aufgrund des Gebrauchs bzw. ihrer Lagerung Verschleißspuren auf. Für Einzelheiten zum Austausch von Ohrpolstern und Kopfpolster oder anderen Teilen sowie Informationen über andere zu wartende Teile wenden Sie sich an Ihren örtlichen Audio-Technica Händler.

Italiano

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale dell'utente per assicurarsi che il prodotto sia usato correttamente. Conservare il manuale come riferimento futuro.

Precauzioni di sicurezza

Anche se questo prodotto è stato realizzato per essere utilizzato in piena sicurezza, l'uso scorretto potrebbe causare incidenti.

- Seguire le leggi in vigore relative all'utilizzo dei telefoni mobili e delle cuffie se si utilizza il prodotto durante la guida.
- Non utilizzare il prodotto dove l'impossibilità di udire i rumori circostanti può costituire un serio pericolo (ad esempio quando ci si trova a un passaggio a livello, in stazioni ferroviarie o cantieri edili).
- Per evitare danni all'udito, non alzare eccessivamente il volume. L'ascolto di suoni troppo alti per un periodo prolungato potrebbe causare una perdita dell'udito temporanea o permanente.
- Interrompere l'uso se insorgono irritazioni cutanee dovute al contatto diretto con il prodotto.
- Non smontare, modificare o tentare di riparare il prodotto.
- Prestare attenzione per evitare di pizzicarsi le dita tra telaio e il braccio del prodotto.

Note sull'utilizzo

- Per garantire la compatibilità e l'utilizzo corretto, consultare sempre il manuale dell'utente di qualsiasi dispositivo prima di collegarvi il prodotto.
- Audio-Technica non sarà responsabile in alcun modo di eventuali perdite di dati, nell'improbabile caso in cui queste ultime si verifichino durante l'utilizzo del prodotto.
- Per la sua struttura, il prodotto è designato per dissipare il suono verso l'esterno. Sui mezzi pubblici o in altri luoghi pubblici, tenere il volume basso per evitare di disturbare gli altri.
- Abbassare al minimo il volume del dispositivo audio prima di collegare il prodotto per evitare danni all'udito dovuti a un'improvvisa esposizione al volume eccessivo.
- Quando si utilizza il prodotto in un ambiente secco, si potrebbe avvertire un formicolio alle orecchie. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata sul corpo, non a un malfunzionamento del prodotto.
- Evitare che il prodotto subisca forti urti che potrebbero causare scariche elettriche, malfunzionamenti o incendi.
- Non conservare il prodotto alla luce diretta del sole, in prossimità di dispositivi di riscaldamento o in ambienti caldi, umidi o polverosi. Evitare di bagnare il prodotto.
- Quando il prodotto viene utilizzato per un periodo prolungato, può scolorirsi a causa della luce ultravioletta (soprattutto alla luce diretta del sole) o dell'usura.
- Il cavo potrebbe impigliarsi o rompersi se il prodotto viene collocato in una borsa senza adeguata protezione. Conservarlo nella sacca inclusa.
- Collegare/scollegare il cavo tenendo lo spinotto. Tirare direttamente il cavo per evitare di romperlo e di subire scosse elettriche.
- Non avvolgere il cavo incluso intorno a rack, oggetti di arredamento o di altra natura. Evitare di pizzicare il cavo, perché potrebbe danneggiarsi o recidersi.

■ Cura

Pulire regolarmente il prodotto per garantirne una lunga durata. Non utilizzare alcool, diluenti o altri solventi per la pulizia.

- Utilizzare un panno asciutto per pulire le cuffie.
- Dopo aver utilizzato il cavo incluso, pulirlo con un panno asciutto se sono presenti sudore o sporcizia. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Strofinare gli spinotti del cavo con un panno asciutto, qualora siano sporchi. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire i padiglioni e l'imbottitura, strofinare con un panno asciutto. I padiglioni e l'imbottitura potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'imbottitura si bagnano, si consiglia di strofinarli con un panno asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Per una corretta conservazione nel tempo, tenere il prodotto in un luogo ben ventilato, non umido e non soggetto a temperature elevate.
- I padiglioni e l'imbottitura si deteriorano nel tempo, per usura o errata conservazione. Per informazioni sulla sostituzione dei padiglioni o dell'imbottitura, o per informazioni su altri elementi riparabili, contattare il rivenditore autorizzato Audio-Technica locale.

Español

Le agradecemos la compra de este producto. Antes de utilizarlo, lea el manual de usuario para asegurarse de que lo utilizará correctamente. Conserve este manual para consultarlo en un futuro.

Advertencias de seguridad

Aunque este producto se ha diseñado para su uso seguro, si no lo utiliza de manera correcta puede provocar un accidente.

- Siga la legislación aplicable al uso del teléfono móvil y los auriculares si utiliza el producto mientras conduce.
- No utilice el producto en entornos en los que la imposibilidad de escuchar el sonido ambiente genere un riesgo grave (como cruces ferroviarios, estaciones de tren, zonas en construcción).
- No escuche a volúmenes demasiado elevados, para evitar daños en su capacidad auditiva. Escuchar un sonido demasiado alto durante un periodo de tiempo prolongado podría provocar pérdidas de audición temporales o permanentes.
- Deje de usar el producto si sufre irritación cutánea debido al contacto directo con el mismo.
- No desmonte, modifique ni intente reparar el producto.
- Tenga cuidado de no pellizcarse en la unión de la carcasa y el brazo del producto.

Notas sobre el uso

- Para garantizar la compatibilidad y el uso correcto, consulte siempre el manual de usuario del dispositivo que quiera conectar al producto.
- Audio-Technica se exime de toda la responsabilidad derivada de la pérdida de datos en el poco probable caso de que dichas pérdidas se produzcan durante el uso del producto.
- El producto está diseñado para disipar fácilmente el ruido hacia el exterior. En los sistemas de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga el volumen a un nivel bajo para no molestar al resto de personas.
- Minimice el volumen en su dispositivo de audio antes de conectar el producto, para evitar daños en su capacidad auditiva derivados de una exposición repentina a un volumen excesivo.
- Cuando utilice el producto en un entorno seco podría experimentar una sensación de hormigueo en las orejas. Esta sensación está provocada por la electricidad estática acumulada en su cuerpo, no por un fallo de funcionamiento del producto.
- No someta el producto a impactos fuertes, para evitar descargas eléctricas, fallos de funcionamiento o incendios.
- No guarde el producto bajo la luz solar directa, cerca de dispositivos de calefacción o en lugares húmedos, en los que la temperatura sea elevada o en los que haya mucho polvo. No permita que el producto se moje.
- Cuando el producto se use durante un periodo de tiempo prolongado, puede decolorarse debido a la luz ultravioleta (especialmente la luz solar directa) o el desgaste.
- El cable podría quedar atrapado o sufrir desperfectos si el producto se coloca en una mochila sin la protección adecuada. Guárdelo en la bolsa incluida.
- Conecte y desconecte el cable incluido agarrando el conector. Tirar directamente del cable puede provocar la rotura de los cables y generar el riesgo de descargas eléctricas.
- No enrolle el cable incluido alrededor de estanterías, muebles u otros objetos. El cable no debe quedar pinzado. Esto podría dañar o cortar el cable.

■ Cuidados

Adopte el hábito de limpiar el producto de forma habitual para asegurarse de que tendrá una vida útil muy prolongada. No utilice alcohol, disolventes de pintura ni otros disolventes para realizar las tareas de limpieza.

- Utilice un paño seco para limpiar los auriculares.
- Después de usar el cable incluido, límpielo con un paño seco si tiene sudor o suciedad. No limpiar el cable puede provocar que se deteriore y se endurezca con el paso del tiempo, provocando fallos de funcionamiento.
- Si los conectores del cable incluido están sucios, límpielos con un paño seco. Utilizar el conector sin limpiarlo puede provocar saltos de sonido o distorsión.
- Para limpiar las almohadillas para los oídos y la almohadilla de la diadema, utilice un paño seco. Las almohadillas para los oídos y la almohadilla de la diadema se pueden perder intensidad de color si el sudor o el agua se secan sobre ellas. Si las almohadillas para los oídos y la almohadilla de la diadema se mojan, se recomienda secarlas con un paño seco y dejarlas secar a la sombra.

- Si va a guardar el producto durante un periodo de tiempo prolongado, consérvelo en un lugar bien ventilado no sometido a altas temperaturas y humedad.
- Las almohadillas para los oídos y la almohadilla de la diadema se deterioran con el tiempo debido al uso o al almacenamiento. Si desea obtener información acerca de la sustitución de las almohadillas para los oídos y la almohadilla de la diadema o de otras piezas, o información acerca de otras piezas reparables, póngase en contacto con su distribuidor de Audio-Technica local.

Português

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Precauções de segurança

Embora este produto tenha sido projetado para um uso seguro, o uso indevido poderá resultar em acidentes.

- Siga as leis aplicáveis relevantes ao uso de celulares e fones de ouvido se você for usar o produto ao dirigir um veículo.
- Não use o produto em lugares em que a incapacidade de ouvir os sons ambientes represente um risco sério (como passagens de nível, estações de trem e locais de construção).
- Para evitar danos à sua audição, não eleve o volume demasiadamente. Ouvir sons com volume alto durante um longo período de tempo pode causar a perda temporária ou permanente da audição.
- Pare de usar se sentir alguma irritação da pele decorrente do contato direto com o produto.
- Não desmonte, modifique nem tente reparar o produto.
- Tome cuidado para não prender nenhuma parte do corpo entre a cavidade e o braço do produto.

Notas sobre o uso

- Para assegurar a compatibilidade e o uso correto, sempre consulte o manual do usuário de qualquer dispositivo antes de conectar o produto a um dispositivo.
- A Audio-Technica não será responsável de forma alguma por quaisquer perdas de dados no caso improvável de que tais perdas possam ocorrer durante o uso do produto.
- O produto foi projetado para dissipar facilmente o ruído para o exterior. Em sistemas de transporte público ou em outros lugares públicos, mantenha o volume baixo para não perturbar as pessoas à sua volta.
- Ajuste o volume ao mínimo no seu dispositivo de áudio antes de conectar o produto para evitar danos à audição de uma exposição repentina a um volume excessivo.
- Ao usar o produto em um ambiente seco, você pode sentir uma sensação de formigamento em seus ouvidos. Isto é causado pela eletricidade estática acumulada no seu corpo, e não indica um mau funcionamento do produto.
- Não sujeite o produto a impactos fortes para evitar um choque elétrico, mau funcionamento ou fogo.
- Não guarde o produto sob a luz direta do sol, perto de dispositivos de aquecimento ou em um lugar quente, úmido ou poeirento. Não permita que o produto seja molhado.
- Ao usar o produto durante um longo período de tempo, o produto pode se descolorir devido à luz ultravioleta (especialmente a luz direta do sol) ou ao desgaste.
- O cabo pode ficar preso ou ser danificado se o produto for colocado em uma bolsa comum sem a proteção adequada. Guarde-o na bolsa fornecida.
- Conecte/desconecte o cabo fornecido segurando o plugue. Puxar segurando o cabo diretamente pode romper o fio e criar o risco de choque elétrico.
- Não enrole o cabo fornecido em torno de um rack, mobílias ou outros objetos. Não permita que o cabo seja pressionado. Caso contrário, isso poderá danificar ou cortar o cabo.

■ Cuidados

Adquira o hábito de limpar o produto regularmente para garantir que ele dure um longo período de tempo. Não use álcool, diluentes de tinta ou outros solventes para a limpeza.

- Use um pano seco para limpar os fones de ouvido.
- Depois de usar o cabo fornecido, limpe-o com um pano seco se houver suor ou sujeira presente. Deixar de limpar o cabo pode causar sua degradação e endurecimento com o tempo, resultando num mau funcionamento.
- Se os plugues no cabo fornecido estiverem sujos, limpe-os com um pano seco. Usar com o plugue sujo pode causar saltos ou distorção do som.
- Use um pano seco para limpar as almofadas e o apoio para cabeça. As almofadas e o apoio para cabeça podem desbotar se o suor ou água secar nelas. Se as almofadas e o apoio para cabeça se molharem, recomendamos que você limpe com um pano seco e deixe secar na sombra.

- Para um armazenamento de longo prazo, mantenha o produto em um lugar bem ventilado, sem umidade ou alta temperatura.
- As almofadas e o apoio para cabeça se deteriorarão com o tempo devido ao uso ou o armazenamento. Para obter informações sobre a substituição das almofadas, do apoio para cabeça ou outras peças ou sobre outras peças reparáveis, contate o seu revendedor local da Audio-Technica.

Русский

Благодарим Вас за приобретение данного изделия. Перед использованием изделия внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы обеспечить правильную эксплуатацию изделия. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

Меры предосторожности

Несмотря на то, что конструкция данного изделия обеспечивает безопасность его использования, неправильное использование может привести к несчастному случаю.

- Выполняйте соответствующие законы, касающиеся использования мобильных телефонов и наушников при использовании данного изделия во время управления автомобилем.
- Не используйте изделие в местах, где неспособность слышать окружающий звук представляет серьезную опасность (например, на железнодорожных переездах, вокзалах, строительных площадках).
- Во избежание нарушения слуха не устанавливайте слишком высокую громкость. Прослушивание громкого звука в течение длительного времени может привести к временной или постоянной потере слуха.
- Прекратите использование изделия, если возникновение раздражения кожи в результате прямого контакта с изделием.
- Не разбирайте, не модифицируйте и не пытайтесь ремонтировать изделие.
- Соблюдайте осторожность, чтобы избежать защемления частей тела между корпусом и рукояткой данного изделия.

Примечания относительно использования

- Для обеспечения совместимости и правильного использования всегда обращайтесь к руководству пользователя любого устройства перед подсоединением к нему данного изделия.
- Компания Audio-Technica никоим образом не несет ответственности за любые потери данных в случае возникновения такого маловероятного события во время использования данного изделия.
- Изделие с легкостью рассеивает шум в окружающую среду. Не превышайте громкость в общественном транспорте или в других общественных местах, чтобы не мешать другим людям.
- Уменьшите громкость на аудиоустройстве перед подсоединением данного изделия во избежание повреждения слуха из-за воздействия чрезмерно громкого звука.
- При использовании данного изделия в сухой окружающей среде в ушах может возникать покалывающее ощущение. Это вызвано статическим электричеством, накапливающимся на вашем теле, а не нарушением работы изделия.
- Не подвергайте изделие сильным ударам во избежание поражения электрическим током, нарушения работы или возгорания.
- Не храните изделие под прямым солнечным светом, рядом с нагревательными приборами или в жарком, влажном или пыльном месте. Не допускайте попадания влаги на изделие.
- При использовании изделия в течение длительного времени возможно его обесцвечивание под воздействием ультрафиолетового света (особенно под прямым солнечным светом) или изнашивания.
- Если поместить изделие в пакет или карман без надлежащей защиты, кабель может зацепиться или оторваться. Всегда храните изделие в прилагаемом футляре/сумке.
- Подсоединяйте/отсоединяйте прилагаемый кабель, взявшись за штекер. Если потянуть непосредственно за кабель, это может привести к обрыву провода и поражению электрическим током.
- Не наматывайте прилагаемый кабель вокруг стойки, мебели или других объектов. Не допускайте защемления кабеля. Это может привести к его повреждению или обрыву.

■ Уход

Выработайте привычку регулярно очищать изделие для обеспечения длительного срока его эксплуатации. Не используйте для очистки спирт, разбавители для краски или другие растворители.

- Используйте сухую ткань для очистки наушников.
- После использования прилагаемого кабеля очистите его сухой тканью, если на нем присутствует пот или загрязнения. Если не очищать кабель, со временем это может привести к нарушению его работы из-за ухудшения характеристик и отвердевания.
- В случае загрязнения вытрите штекеры на прилагаемом кабеле сухой тканью. Использование загрязненного штекера может привести к прерыванию или искажению звука.
- Для очистки амбюшюров и оголовья вытрите их сухой тканью. Амбюшюры и оголовье могут обесцветиться при высыхании на них пота или воды. При попадании влаги на амбюшюры и оголовье рекомендуется вытереть их сухой тканью и дать высохнуть в тени.

- В случае длительного хранения поместите изделие в хорошо вентилируемое место, не находящееся под воздействием высоких температур и влажности.
- Со временем амбюшюры и оголовье теряют свои свойства в результате использования или хранения. Чтобы получить информацию о замене амбюшюров и оголовья, или о других обслуживаемых деталях, обратитесь к местному дилеру компании Audio-Technica.

Для пользователей в ЕАЭС

Изготовитель: Аудио-Техника Лтд.
Адрес предприятия-изготовителя:
194-8666 Токио Мачида Ниси Нарусе
2-46-1

EAC
Сделано в японии

简体中文

感谢您购买本产品。在使用产品之前，请全文浏览本用户手册以确保您将正确地使用本产品。请妥善保管本手册以供将来参考。

安全预防措施

虽然本产品采用安全设计，但使用不当仍可能发生事故。

- 如果在驾车时使用本产品，请遵守有关使用移动电话和耳机的适用法律。
- 请勿在因听不到声音而可能导致严重危险的环境下使用本产品（例如在铁路道口、火车站和建筑工地）。
- 为了防止损害您的听力，请勿将声音开得过高。长期听很大的声音可能会造成暂时或永久性的听力损伤。
- 如果因为直接与产品接触造成皮肤刺激，请勿继续使用。
- 请勿拆开、改装或尝试修理本产品。
- 小心别在产品的外壳和臂杆之间夹到您自己。

使用注意事项

- 为了确保兼容性和正确使用，在与本产品相连之前，请随时查阅该设备的用户手册。
- 对于在使用本产品时发生的不可能事件所引起的数据丢失，铁三角将不会以任何方式负责。
- 本产品的开放式设计便于向外界排出噪音。在公共交通系统或是其他公共场所，请保持声音较低，以免打扰到其他人。
- 请在连接本产品之前将您的声音设备的音量最小化，以避免突然暴露在过大音量之下带来的听力损害。
- 在干燥环境之下使用本产品时，您可能会感觉到耳朵里有一种刺痛感。这是由您身体内积累的静电导致的，而非产品故障所致。
- 请勿使产品受到强烈冲击，以免发生触电，导致故障或引发火灾。
- 请勿在阳光直射下，加热装置附近或在炎热、潮湿或灰尘多的地方存放本产品。请勿使本产品受潮。
- 当本产品使用较长一段时间后，可能会因为紫外线（尤其是阳光直射）或磨损而褪色。
- 如果本产品放在没有足够保护的袋子里，连接线可能会缠住或断掉。请将其放在附带的收纳袋里。
- 接通／拔出附带的连接线时请握住插头。直接拉拽连接线可能会导致连接线破损并引发触电的风险。
- 请勿将附带的连接线缠绕在支架、家具或其他物品上。请勿使连接线受到挤压。这样会使连接线受损或断裂。

■ 保养

养成定期清洁本产品的习惯，以确保产品可长时期使用。请勿使用酒精，油漆稀释剂或其他溶剂来清洁耳机。

- 用一块干布清洁头戴式耳机。
- 使用附带的连接线后，如有汗水或脏污，请用干布擦拭。连接线如未清洁干净可能会导致劣化，并随着时间的推移逐渐硬化，导致发生故障。
- 如果发现随附的连接线的插头有污垢，请用干布擦拭。使用未清洁的插头会造成断声或失真。
- 用一块干布擦拭以清洁耳垫和头垫。如果汗或水在上面干掉，耳垫和头垫可能会褪色。如果耳垫和头垫受潮，我们建议您用一块干布擦拭它们，并让它们在阴凉处晾干。

- 针对长期储存，请将本产品放在一个通风良好，远离高温潮湿的地方。
- 随着长期使用或储存情况，耳垫和头垫会劣化。关于更换耳垫和头垫或其他零件的信息，或是关于其他可服务零件的信息，请联系当地“铁三角”经销商。

繁體中文

感謝您購買本商品。使用前，請務必詳閱本使用說明書，確保以正確的方式使用本產品。請妥善保管本說明書以備隨時參閱。

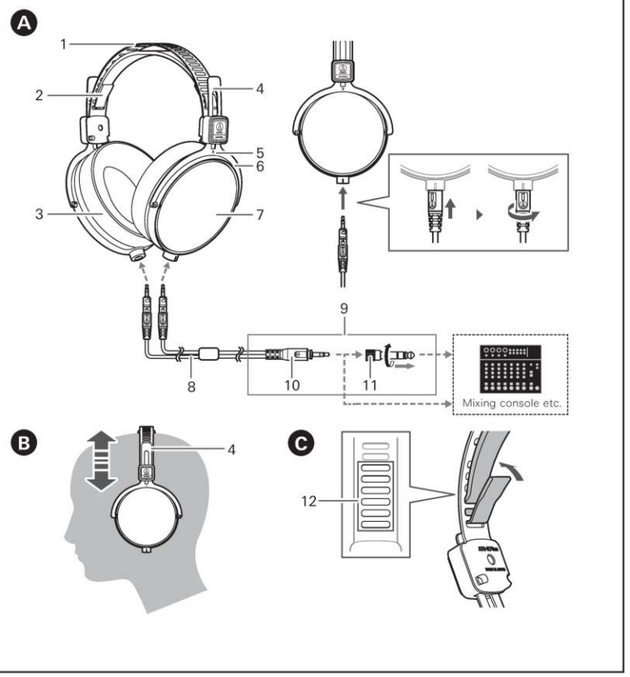
安全上的注意事項

雖然本產品採用安全設計，但使用不當仍可能引起事故。

- 若在駕駛時使用本產品，請遵循相關法律規定。
- 請勿在無法聽到周遭環境聲音將導致嚴重危險的地方使用本產品（例如在鐵路平交道、火車站和建築工地）。
- 為了防止損害您的聽力，請勿以過高音量使用。長期以過大音量聆聽，可能造成暫時或永久性的聽力損害。
- 若因與產品的直接接觸，造成皮膚出現過敏現象時，請勿繼續使用。
- 請勿拆解、改造或試圖修理本產品。
- 請留意勿讓身體部位被夾入本產品機殼與支臂的間隙。

使用上的注意事項

- 為了確保相容性和正確使用，在將設備與本產品連接之前，請詳閱該設備的使用說明書。



日本語

■ 各部の名称と接続例 — A

ご使用になる前に、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。

1 ヘッドバンド
2 ヘッドパッド
3 イヤパッド
4 スライダー
5 L/R(左右)表示位置
6 アーム
7 ハウジング
8 3.0m着脱コード
9 φ6.3mm/ φ3.5mm金メッキステレオ2ウェイプラグ
10 φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ
11 φ6.3mm金メッキステレオ変換プラグアダプター
12 ヘッドパッド取り付け穴

※ ケーブルに関してL/Rの区別なく取り付けできます。どのように取り付けてもL側からは左側の音、R側からは右側の音が出力されます。

■ 使いかた — A B

1. コードのコネクタープラグを本製品のL／R(左／右)両方のコネクタージャックに接続し、プラグを回してヘッドホン側とプラグ側のマークを揃えて固定します。
2. 接続する機器の音量を最小にして、接続する機器のヘッドホン端子に、コードの入力プラグを接続します。
3. 本製品の"L(左)"の表示側を左耳に、"R(右)"の表示側を右耳に装着し、イヤパッドが耳を覆うようにスライダーを上下にスライドさせ、ヘッドバンドを調整します。
   - ヘッドパッドの取り付け位置を調整することで、ヘッドパッドの長さ調整もできます。
4. 接続している機器を再生し、お好みの音量に調整してご使用ください。
   - 接続する機器の取扱説明書も併せてお読みください。

■ ヘッドパッドの交換のしかた — C

交換しやすいようにスライダーを下にスライドさせ、ヘッドパッドの先端部分を図のようにヘッドパッド取り付け穴に通してご使用ください。

■ テクニカルデータ

- 型式：オープンバックダイナミック型
- ドライバー：φ45mm
- 出力音圧レベル：97dB/mW
- 再生周波数帯域：5～40,000Hz
- 最大入力：1,000mW
- インピーダンス：470Ω
- 入力端子：φ3.5mmステレオミニジャック
- 質量(コード除く)：約199g
- 付属品：着脱コード(3.0m／φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ)、φ6.3mmステレオ変換プラグアダプター、ポーチ
- 交換品(別売)：イヤパッドHP-R70xa、ヘッドパッド、着脱コード、φ6.3mmステレオ変換プラグアダプター、ポーチ

改良などのため予告なく変更することがあります。

English

■ Name of each part and examples of connection — A

Confirm each part before using the product.

1 Headband
2 Headpad
3 Earpad
4 Slider
5 L/R (Left/right) indicator
6 Arm
7 Housing
8 3.0 m (9.8') detachable cable
9 6.3 mm (1/4") / 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo 2-way plug
10 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini plug
11 6.3 mm (1/4") gold-plated stereo plug adapter
12 Headpad mounting hole

* Unique, dual-sided detachable locking cable is L/R signal independent, always ensuring proper stereo orientation.

■ Using the product — A B

1. Connect the connector plugs of the included cables to both the L/R (left/right) connector jacks of the product, turn the plugs to align and secure the marks on the headphone side and the plug side.
2. Lower the volume on the device you intend to use, then connect the "Input plug" to the device's headphone jack.
3. Put the side of the product marked "L" (LEFT) onto the left ear and the side marked "R" (RIGHT) onto the right ear, slide the slider up and down so that the earpads cover the ears, and then adjust the headband.
   * The headpad length can be adjusted by adjusting the headpad mounting position.
4. Turn on your audio device, and adjust volume as necessary.

* Also read the user manual for the connected device.

■ How to replace the headpad — C

Slide the slider down for easy replacement and put the tip of the headpad through the headpad mounting hole as shown in the figure.

■ Specifications

- Type: Open-back reference
- Driver: 45 mm
- Sensitivity: 97dB/mW
- Frequency response: 5 to 40,000 Hz
- Maximum input power: 1,000 mW
- Impedance: 470 ohms
- Input jack: 3.5 mm (1/8") stereo headphone jack
- Weight (without cable): Approx. 199 g (7.0 oz)
- Included accessories: Detachable cable (3.0 m (9.8') / 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug), 6.3 mm (1/4") stereo adapter, Pouch
- Sold separately: Earpads, Headpad, Detachable cable, 6.3 mm (1/4") stereo adapter, Pouch

For product improvement, the product is subject to modication without notice.

Français

■ Nom de chaque pièce et exemples de connexion — A

Vérifiez chaque pièce avant d'utiliser le produit.

1 Serre-tête
2 Serre-tête rembourré
3 Coussinet d'oreille
4 Curseur
5 Indication gauche/droite (L/R)
6 Bras
7 Coque
8 Câble détachable de 3,0 m
9 Fiche stéréo deux points plaquée or 6,3/3,5mm
10 Mini-jack stéréo plaqué or 3,5 mm
11 Adaptateur stéréo 6,3 mm
12 Trou de fixation du serre-tête rembourré

* Le double câble de connexion détachable, exclusif, est indépendant du signal L/R, ce qui garantit une orientation stéréo toujours correcte.

■ Utilisation du produit — A B

1. Connectez les fiches du connecteur des câbles fournis aux prises jack des connecteurs L/R (gauche/droite) du produit, tournez les fiches pour aligner et verrouiller les marques sur le côté du casque et sur le côté de la fiche.
2. Baissez le volume sur l'appareil que vous prévoyez d'utiliser, puis branchez la « fiche d'entrée » dans la prise casque de l'appareil.
3. Placez le côté du produit marqué « L » (gauche) sur votre oreille gauche et le côté marqué « R » (droit) sur votre oreille droite, faites glisser le curseur vers le haut et vers le bas jusqu'à ce que les coussinets d'oreille recouvrent vos oreilles, puis ajustez le serre-tête.
   * La longueur du serre-tête rembourré peut être réglée en ajustant sa position de fixation.
4. Allumez votre appareil audio et réglez le volume au besoin.

* Lisez également le manuel de l'utilisateur de l'appareil connecté.

■ Comment remplacer le serre-tête rembourré — C

Faites glisser le curseur vers le bas pour faciliter le remplacement, et faites passer l'extrémité du serre-tête rembourré dans son trou de fixation, comme indiqué sur la figure.

■ Caractéristiques techniques

- Type : Casque ouvert
- Transducteur : 45 mm
- Sensibilité : 97 dB/mW
- Réponse en fréquence : 5 à 40 000 Hz
- Puissance d'entrée maximum : 1 000 mW
- Impédance : 470 ohms
- Prise d'entrée : Prise casque stéréo 3,5 mm
- Poids (sans le câble) : Environ 199 g
- Accessoires fournis : Câble détachable (mini-jack stéréo plaqué or 3,0 m / 3,5 mm), Adaptateur stéréo 6,3 mm, Pochette de protection
- Vendus séparément : Coussinets d'oreille, serre-tête rembourré, câble détachable, adaptateur stéréo 6,3 mm, Pochette de protection

Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Italiano

■ Nome di ciascun elemento ed esempi di collegamento — A

Prima di utilizzare il prodotto, verificare ogni componente.

1 Archetto
2 Imbottitura
3 Padiglione
4 Cursore
5 Indicatore sinistra/destra (L/R)
6 Braccio
7 Innesti auricolari
8 Cavo rimovibile da 3,0 m
9 Spinotto bidirezionale stereo dorato da 6,3/3,5 mm
10 mini-spinotto stereo placcato oro da 3,5 mm
11 6,3 mm adattatore stereo
12 Foro di montaggio dell'imbottitura

* L'esclusivo cavo di bloccaggio rimovibile e a due lati è indipendente dal segnale L/R, garantendo così sempre il corretto orientamento stereo.

■ Utilizzo del prodotto — A B

1. Collegare gli spinotti connettori dei cavi inclusi ad entrambi i jack connettori L/R (sinistra/destra) del prodotto, ruotare gli spinotti per allinearli e fissare i contrassegni sul lato delle cuffie e dello spinotto.
2. Abbassare il volume del dispositivo che si intende utilizzare, quindi collegare lo "spinotto di ingresso" al jack delle cuffie del dispositivo.
3. Posizionare il lato del prodotto che indica "L" (SINISTRA) sull'orecchio sinistro e il lato che indica "R" (DESTRA) sull'orecchio destro, facendo scorrere il cursore verso l'alto e verso il basso fino a totale copertura delle orecchie con i cuscinetti auricolari, quindi regolare l'archetto.
   * La lunghezza dell'imbottitura può essere regolata aggiustandone la posizione di montaggio.
4. Accendere il dispositivo audio e regolare il volume come desiderato.

* Leggere anche il manuale dell'utente del dispositivo collegato.

■ Come sostituire l'imbottitura — C

Per una sostituzione facile, far scorrere il cursore verso il basso e far passare la punta dell'imbottitura attraverso il foro di montaggio dell'imbottitura, come mostrato in figura.

■ Specifiche tecniche

- Tipo: Per monitor
- Driver: 45 mm
- Sensibilità: 97 dB/mW
- Risposta in frequenza: da 5 a 40.000 Hz
- Potenza in ingresso massima: 1.000 mW
- Impedenza: 470 ohm
- Jack di ingresso: jack per cuffie stereo da 3,5 mm
- Peso (senza cavo): Circa 199 g
- Accessori inclusi: Cavo rimovibile (mini-spinotto stereo placcato oro da 3,0 m/3,5 mm), 6,3 mm adattatore stereo, Sacca
- Venduto separatamente: Padiglioni, Imbottitura, Cavo rimovibile, 6,3 mm adattatore stereo, Sacca

Per un miglioramento del prodotto, quest'ultimo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Português

■ Nome de cada parte e exemplo de conexão — A

Confirmar cada parte antes de utilizar o produto.

1 Tiara
2 Apoio para cabeça
3 Espuma
4 Deslizador
5 Indicador de esquerda/direita (L/R)
6 Braço
7 Encaixe
8 Cabo removível de 3,0 m
9 Plugue estéreo bidirecional de 6,3/3,5 mm dourado
10 Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm
11 Adaptador estéreo de 6,3 mm
12 Furo de montagem do apoio para cabeça

* Cabo removível único de dois lados com travamento independente do sinal L/R, garantindo sempre a orientação estéreo correta.

■ Utilização do produto — A B

1. Conecte os plugues de conexão dos cabos fornecidos a ambos os jacks de conexão L/R (esquerda/direita) dos fones de ouvido do produto, gire os plugues para alinhar e fixar as marcas na lateral do fone de ouvido e na lateral do plugue.
2. Reduza o volume no dispositivo que pretende usar e, em seguida, conecte o "plugue de entrada" ao jack de fones de ouvido do dispositivo.
3. Coloque o lado do produto marcado com "L" na orelha esquerda e o lado marcado com "R" na orelha direita, deslize o deslizador para cima e para baixo de modo que as espumas cubram as orelhas e, em seguida, ajuste a tiara.
   * O comprimento do apoio para cabeça pode ser definido ajustando sua posição de montagem.
4. Ligue o seu dispositivo de áudio e ajuste o volume conforme seja necessário.

* Além disso, leia o manual do usuário do dispositivo conectado.

■ Como substituir o apoio para cabeça — C

Deslize o deslizador para baixo para facilitar a substituição e insira a ponta do apoio para cabeça através do furo de montagem do apoio para cabeça, conforme mostrado na figura.

■ Especificações

- Tipo: Monitoramento com traseira aberta
- Driver: 45 mm
- Sensibilidade: 97dB/mW
- Resposta de frequência: 5 a 40.000 Hz
- Potência máxima de entrada: 1.000 mW
- Impedância: 470 ohms
- Jack de entrada: Jack de fones de ouvido estéreo de 3,5 mm
- Peso (sem o cabo): Aprox. 199 g
- Acessórios incluídos: Cabo destacável (3,0 m com plugue estéreo banhado a ouro (3,5 mm)), adaptador estéreo de 6,3 mm, Bolsa
- Vendidos separadamente: Espuma, Apoio para cabeça, cabo destacável, adaptador estéreo de 6,3 mm, Bolsa

Para o melhoramento do produto, o produto está sujeito a modificações sem aviso prévio.

简体中文

■ 各部分名称和连接示例 — A

使用本产品前，请确认每个部件。

1 头带
2 头垫
3 耳罩
4 滑动片
5 左／右(L／R)指示
6 臂
7 外壳
8 3.0 米可拆卸连接线
9 φ6.3/φ3.5 mm镀金立体声双声道插头
10 3.5毫米镀金立体声迷你型插头
11 6.3毫米立体声适配器
12 头垫安装孔

* 独特的双边可拆卸锁定连接线左/右信号独立，始终可以确保正确的立体声方向。

■ 使用本产品 — A B

1. 将附带连接线的连接插头插入本产品的左/右(L/R)连接插孔中，转动插头以对准并固定耳机侧和插头侧的标记。
2. 调低所使用设备的音量，然后将"输入插头"插入到设备的耳机插孔。
3. 将本产品标为"L"(左)的一侧戴在左耳，标为"R"(右)的一侧戴在右耳，上下滑动滑动片，使耳垫覆盖耳朵，然后调节头带。
   * 可通过调整头垫安装位置来调节头垫长度。
4. 开启您的音频设备并根据需要调节音量。

* 请同时阅读连接设备的用户手册。

■ 如何更换头垫 — C

向下滑动滑动片以便更换头垫，如图中所示，将头垫前端穿过头垫安装孔。

■ 规格

- 类型：开放式参考型
- 驱动单元：45毫米
- 灵敏度：97dB/mW
- 频率响应：5～40,000Hz
- 最大输入功率：1,000mW
- 阻抗：470Ω
- 输入插孔：3.5毫米立体声耳机插孔
- 重量 (不包括连接线)：约199g
- 附带配件：可拆卸连接线 (3.0米／3.5毫米镀金立体声迷你型插头)、6.3毫米立体声适配器、收纳袋
- 单独出售：耳罩、头垫、可拆卸连接线、6.3毫米立体声适配器、收纳袋

本产品的性能在不断改进中，如有变更，恕不另行通知。

한국어

■ 각 부품의 이름 및 연결 예 — A

이 제품을 사용하기 전에 각 부품을 확인하십시오.

1 헤드밴드
2 헤드패드
3 이어패드
4 슬라이더
5 좌 / 우 (L/R) 표시기
6 암
7 하우징
8 3.0 m 탈착식 케이블
9 φ6.3/φ3.5 mm 금도금 스테레오 2-웨이 플러그
10 3.5mm 금도금 스테레오 미니 플러그
11 6.3mm 스테레오 어댑터
12 헤드패드 장착 구멍

* 고유한 듀얼 탈착식 잠금 케이블은 L/R 신호가 독립적으로 전달되어 언제나 올바른 스테레오 방향을 보장합니다.

■ 제품 사용 — A B

1. 기본 제공 케이블의 커넥터 플러그를 제품의 양쪽 L/R(좌/우) 커넥터 잭에 연결하고 플러그를 돌려 헤드폰 쪽의 표시와 플러그 쪽의 표시가 일치하도록 맞춰 결합합니다.
2. 사용하려는 장치의 볼륨을 낮춘 다음 "입력 플러그"를 장치의 헤드폰 잭에 연결합니다.
3. 제품의 "L"(왼쪽) 표시가 있는 쪽을 왼쪽 귀에, "R"(오른쪽) 표시가 있는 쪽을 오른쪽 귀에 착용하고, 이어패드가 귀를 덮도록 슬라이더를 위아래로 밀어서 헤드밴드를 조정합니다.
   * 헤드패드 장착 위치를 조절하여 헤드패드 길이를 조절할 수 있습니다.
4. 오디오 장치를 켜고 필요에 따라 볼륨을 조절합니다.

* 또한 연결된 장치의 사용 설명서를 확인하여 주십시오.

■ 헤드패드 교체 방법 — C

쉬운 교체를 위해 슬라이더를 아래로 밀고 그림과 같이 헤드패드 끝부분을 헤드패드 장착 구멍으로 넣습니다.

Deutsch

■ Name der einzelnen Teile und Anschlussbeispiele — A

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch des Produkts die einzelnen Teile.

1 Kopfbügel
2 Kopfpolster
3 Ohrpolster
4 Schieber
5 Links/Rechts-Markierung (L/R)
6 Arm
7 Gehäuse
8 Abnehmbares Kabel von 3,0 m Länge
9 6,3/3,5 mm vergoldeter 2-Wege-Stereostecker
10 3,5 mm vergoldeter Stereo-Miniklinkenstecker
11 6,3 mm Stereoadapter
12 Kopfpolsterhalterung

* Das einzigartige abnehmbare Y-Kabel ist L/R signalunabhängig und ermöglicht so eine optimale Stereoorientierung.

■ Verwenden des Produkts — A B

1. Verbinden Sie die Anschlussstecker der mitgelieferten Kabel mit den beiden L/R-Anschlussbuchsen (links/rechts) des Produkts und drehen Sie die Stecker, um die Markierungen auf der Kopfhörer- und der Steckerseite auszurichten und zu sichern.
2. Senken Sie die Lautstärke am zu verbindenden Gerät und schließen Sie dann den „Eingangsstecker" an die Kopfhörerbuchse des Geräts an.
3. Platzieren Sie die Seite, die mit „L" (links) markiert ist, über Ihrem linken Ohr, und die Seite, die mit „R" (rechts) markiert ist, über Ihrem rechten Ohr. Schieben Sie dann den Schieber so auf oder ab, dass die Ohrpolster Ihre Ohren bedecken, und stellen Sie dann den Kopfbügel ein.
   * Die Länge des Kopfpolsters kann durch Verstellen der Position der Kopfpolsterhalterung angepasst werden.
4. Schalten Sie Ihr Audiogerät ein und stellen Sie die Lautstärke passend ein.

* Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung für Ihr Gerät.

■ Wie man die Kopfpolster austauscht — C

Schieben Sie den Schieber zum einfachen Austauschen nach unten und stecken Sie die Spitze des Kopfpolsters wie in der Abbildung gezeigt durch die Kopfpolsterhalterung.

■ Technische Daten

- Typ: Offener Referenzkopfhörer
- Treiber: 45 mm
- Empfindlichkeit: 97 dB/mW
- Frequenzgang: 5 bis 40.000 Hz
- Höchstbelastbarkeit: 1.000 mW
- Impedanz: 470 Ohm
- Eingangsbuchse: 3,5 mm Stereo-Kopfhörerbuchse
- Gewicht (ohne Kabel): ca. 199 g
- Mitgeliefertes Zubehör: abnehmbares Kabel (3,0 m / 3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker), 6,3 mm Stereoadapter, Tasche
- Separat erhältlich: Ohrpolster, Kopfpolster, Abnehmbares Kabel, 6,3 mm Stereoadapter, Tasche

Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Español

■ Nombre de los componentes y ejemplos de conexión — A

Compruebe cada pieza antes de utilizar el producto.

1 Diadema
2 Almohadilla de la diadema
3 Almohadilla
4 Elemento deslizante
5 Indicador izquierdo/derecho (L/R)
6 Brazo
7 Carcasa
8 Cable desmontable de 3 m
9 Clavija doble estéreo chapada en oro de 6,3/3,5 mm
10 Miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro
11 Adaptador estéreo de 6,3 mm
12 Orificio de montaje de la almohadilla de la diadema

* El exclusivo cable de bloqueo desmontable doble es independiente de la señal L/R, lo que garantiza siempre una orientación estéreo adecuada.

■ Uso del producto — A B

1. Conecte las clavijas de conexión de los cables incluidos a las dos tomas de conexión L/R (izquierda/derecha) del producto, gire las clavijas para alinearlas y ajuste las marcas del lado de los auriculares y del lado de la clavija.
2. Baje el volumen del dispositivo que desea utilizar y, a continuación, conecte el "Conector de entrada" a la toma de auriculares del dispositivo.
3. Coloque el lado del producto marcado "L" (IZQUIERDA) en la oreja izquierda y el lado marcado "R" (DERECHA) en la oreja derecha, mueva el elemento deslizante hacia arriba y hacia abajo para que las almohadillas cubran las orejas y, a continuación, ajuste la diadema.
   * La longitud de la almohadilla de la diadema puede regularse ajustando la posición de montaje de la almohadilla.
4. Encienda su dispositivo de audio y regule el volumen según sea necesario.

* Lea también el manual de usuario del dispositivo conectado.

■ Cómo cambiar la almohadilla de la diadema — C

Deslice el elemento deslizante hacia abajo para una fácil sustitución y coloque la punta de la almohadilla de la diadema a través del orificio de montaje de la misma, como se muestra en la figura.

■ Especificaciones

- Tipo: Abiertos de referencia
- Transductor: 45 mm
- Sensibilidad: 97dB/mW
- Respuesta en frecuencia: De 5 a 40.000 Hz
- Potencia de entrada máxima: 1.000 mW
- Impedancia: 470 ohmios
- Conector de entrada: Toma de auriculares estéreo de 3,5 mm
- Peso (sin cable): aprox. 199 g
- Accesorios incluidos: Cable desmontable (3,0 m/miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro), Adaptador estéreo de 6,3 mm, Bolsa
- Se vende por separado: Almohadillas, Almohadilla de la diadema, Cable desmontable, Adaptador estéreo de 6,3 mm, Bolsa

Con el fin de mejorar el producto, el producto está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Русский

■ Название каждой детали и примеры подключения — A

Ознакомьтесь с каждой деталью перед использованием изделия.

1 Oлоговые
2 Мягкая прокладка оголовья
3 Подушечка для наушников
4 Регулятор
5 Индикатор "левый/правый" (L/R)
6 Рукоятка
7 Чашки
8 Съемный кабель длиной 3,0 м
9 ф6,3/ф3,5 мм, 2-канальный стерео-разъем с
10 Позолоченный стереофонический мини-штекер 3,5-мм
11 Стерео адаптер 6,3-мм
12 Отверстие для крепления мягкой прокладки оголовья

* Уникальный двусторонний съемный фиксирующий кабель не зависит от сигнала L/R (левая/правая сторона) и всегда обеспечивает правильную стереофоническую ориентацию.

■ Использование изделия — A B

1. Вставьте соединительные штекеры прилагаемых кабелей в соединительные разъемы L/R (левая/правая сторона) изделия, поверните штекеры так, чтобы совместить и зафиксировать метки со стороны наушников и со стороны штекера.
2. Уменьшите громкость на устройстве, которое вы собираетесь использовать, затем подсоедините «входной штекер» к гнезду для наушников устройства.
3. Расположите сторону изделия с обозначением «L» (ЛЕВАЯ) на левом ухе, а сторону с обозначением «R» (ПРАВАЯ) на правом ухе, переместите регулятор вверх или вниз так, чтобы подушечки для наушников закрывали уши, и затем отрегулируйте дужку наушников.
   * Длину мягкой прокладки оголовья можно отрегулировать, изменив положение крепления мягкой прокладки оголовья.
4. Включите аудиоустройство и установите нужный уровень громкости.

* Также рекомендуем прочитать руководство пользователя подключенного устройства.

■ Процедура замены мягкой прокладки оголовья — C

Сдвиньте регулятор вниз для удобства замены и вставьте кончик мягкой прокладки оголовья в отверстие для крепления мягкой прокладки оголовья, как показано на рисунке.

■ Технические характеристики

- Тип: Референсные наушники открытого типа
- Динамик: 45 мм
- Чувствительность: 97 дБ/мВт
- Частотная характеристика: 5 д 40 000 Гц
- Максимальная входная мощность: 1 000 мВт
- Импеданс: 470 Ом
- Входное гнездо: 3,5-мм стереогнездо наушников
- Вес (без кабеля): Приблиз. 199 г
- Прилагаемые аксессуары: Отсоединяемый кабель (длина 3,0 м / позолоченный стереофонический мини-штекер 3,5-мм), Стерео адаптер 6,3-мм, Сумка
- Продается отдельно: Подушечка для наушников, Мягкая прокладка оголовья, Съемный кабель, Стерео адаптер 6,3-мм, Сумка

В целях усовершенствования изделия, оно может подвергаться модификации без уведомления.

繁體中文

■ 各部位名稱和連接範例 — A

使用本產品前，請確認各個部位。

1 頭帶
2 頭墊
3 耳罩
4 滑軌
5 左／右(L／R)指示
6 支臂
7 機殼
8 3.0m 可拆卸式導線
9 φ6.3/φ3.5 mm鍍金立體聲雙道插頭
10 3.5mm鍍金立體聲迷你插頭
11 6.3mm立體聲轉接插頭
12 頭墊安裝孔

* 獨特的雙邊可拆卸鎖定連接線左/右信号独立，始終可以確保正確的立体声方向。

■ 使用本產品 — A B

1. 將附帶連接線的連接插頭插入本產品的左/右(L/R)連接插孔中，轉動插頭以對準並固定耳機側和插頭側標示的位置。
2. 調先將欲使用的裝置音量調至最低，再將"訊號輸入插頭"連接到該裝置的耳機插座。
3. 請將本產品標有"L"(左)的一端戴至左耳，標有"R"(右)的一端戴至右耳，上下滑動滑軌使耳罩包覆耳部，接著調整頭帶。
   * 可透過調整頭墊安裝位置來調整頭墊長度。
4. 開啟您的播放設備，並視需要調節音量。

* 亦請參閱連接設備的使用說明書。

■ 如何更換頭墊 — C

向下滑動滑軌便可輕易更換頭墊，如圖所示，將頭墊的一頭穿過頭墊安裝孔。

■ 產品規格

- 型式：開放式監聽型
- 驅動單元：45mm
- 輸出感度：97dB/mW
- 頻率響應：5～40,000Hz
- 最大承受功率：1,000mW
- 阻抗：470Ω
- 輸入插孔：3.5mm立體聲耳機插孔
- 重量 (不含導線)：約199g
- 附屬零配件：可拆卸式導線 (3.0m／3.5mm鍍金立體聲迷你插頭)、6.3mm立體聲轉接插頭、攜存袋
- 另售：耳墊、頭墊、可拆卸式導線、6.3mm立體聲轉接插頭、攜存袋

因改良而有所變更時，恕不另行告知。

■ 仕様

- 形式：オープンバックダイナミック型
- ドライバー：φ45mm
- 出力音圧レベル：97dB/mW
- 再生周波数帯域：5～40,000Hz
- 最大入力：1,000mW
- インピーダンス：470Ω
- 入力端子：φ3.5mmステレオミニジャック
- 質量(コード除く)：約199g
- 付属品：着脱コード(3.0m／φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ)、φ6.3mmステレオ変換プラグアダプター、ポーチ
- 交換品(別売)：イヤパッドHP-R70xa、ヘッドパッド、着脱コード、φ6.3mmステレオ変換プラグアダプター、ポーチ

改良などのため予告なく変更することがあります。

保証と規定について（必ずお読みください） For Japan Only

本製品の保証は、定められた保証期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。従って、この記載内容によってお客様の法律上の権利が制限されるものではありません。本製品の保証は日本国内でのご購入ご使用の場合のみ有効です。

(This warranty is valid only for products purchased and used in Japan.)

本製品には保証書は付属しておりません。ご購入の際の領収書またはレシートなどは大切に保管してください。修理の際、保証開始日の確認のためにご提示いただきます。保証期間中に、取扱説明や接続・注意書きに沿ったご使用において、故障や品質不良が発生した場合は、ご購入日より1年間を製品保証期間として無料修理(製品により無料代替)をさせていただきます。消耗・摩耗した部品、その他の付属品、および本製品や接続した機器のソフトウェアやデータなどは補償いたしかねます。製品の故障、誤動作または不具合により発生したお客様での二次損害(装置の損傷、機会損失、逸失利益等)およびいかなる損害については、当社は一切その責任を負いません。予めご了承ください。また保証期間内でも以下の場合は、製品保証は適用されません。

1. 当社が認める正規販売店以外での購入の場合。
2. ご購入年月日（保証開始時期）を証明するもの(ご購入レシートなど)がない場合。
3. ご購入後の落下・圧迫・衝撃・水没などによる損傷、変形。
4. 取り扱いの誤りによる故障。
5. 本製品以外の機器が原因となって生じた故障。
6. 当社以外で行われた修理や分解、改造で生じた故障。
7. 設置場所の移設・輸送・移動・落下などによる故障。
8. 天災、公害、塩害、ガス害、異常電圧など、不可抗力による故障。
9. そのほか当社の合理的判断に基づき有料と認められる場合。

■製品保証期間後について

製品保証期間経過後も、有料で修理または製品代替をいたします。本製品の基本性能を維持するために必要な部品(補修用性能部品)は、生産完了後6年をめどに保有しています。

■サービスパーツの保証について

初期不良が認められた場合は新しいものと交換させていただきます。

■その他

保証の期間内、期間経過後を問わず、修理・検査のために製品をお送りいただく場合は、お客様に送料をご負担いただきます。予めご了承ください。

■お問い合わせ先（電話／平日9:00～17:30）

製品の仕様・使いかたや修理・部品のご相談は、ご購入のお店または当社窓口およびホームページのサポートまでお願いします。

■お客様相談窓口（製品の仕様・使いかた） 0120-773-417
（携帯電話・PHSなどのご利用は03-6746-0211）
FAX：042-739-9120 Eメール：support@audio-technica.co.jp

■サービスセンター（修理・部品） 0120-887-416
（携帯電話・PHSなどのご利用は03-6746-0212）
Eメール：servicecenter@audio-technica.co.jp

■ホームページ（サポート） https://www.audio-technica.co.jp/support/

Warranty (Please be sure to read the notes below.) For USA Only

End-User LIMITED WARRANTY information for the USA is available at www.audio-technica.com/usawarranties. You may also contact Audio-Technica U.S., Inc. to request a written copy of the Limited Warranty at 1-330-686-2600 or via mail at 1221 Commerce Drive, Stow, OH 44224.

株式会社オーディオテクニカ
〒194-8666 東京都町田市西成瀬2-46-1
www.audio-technica.co.jp

Audio-Technica Corporation
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan
www.audio-technica.com

©2024 Audio-Technica Corporation

Global Support Contact: www.at-globalsupport.com

中国大陆客户联系资料
制造商：铁三角有限公司
代理商：北京铁三角技术开发有限公司华南分公司
地址：广州市番禺区南村镇万博二路180号粤海广场2505房
电话：+86 (0)20-37619291
生产标准：GB4943.1-2022, GB/T9254.1-2021
原产地：日本 印刷版本一：2024年8月

香港及澳門客戶聯絡資料
總代理：鐵三角(大中華)有限公司
地址：香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心第二期9樓K室
電話：+852 - 23569268

台灣客戶聯絡資料
進口廠商／製造廠商：台灣鐵三角股份有限公司
地址：桃園市中壢區過嶺里福逢路2段322巷6號
服務專線：0800-774-488 原產地：日本

351714720-01-01 ver.1 2024.08.01